

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Wichtige Hinweise Remarques importantes Indicazioni importanti

Gerät eignet sich für Früchte, Gemüse und Nüsse. Ideal für Smoothies und Crushed Ice.
L'appareil convient pour les fruits, légumes et les fruits à coque. Idéal pour les smoothies et la glace pilée.
L'apparecchio è adatto a frutta, verdura e noci. Ideale per smoothie e crushed ice.

Das Messer ist scharf! Auch bei ausgeschaltetem Gerät oder beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen.
Le couteau est tranchant et doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché.
La lama è tagliente! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia.

Gerät nie leer betreiben. Nicht überfüllen. Gefüllte Geräte nicht versetzen.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide. Ne pas remplir trop. Ne pas déplacer des appareils remplis.
Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto. Non riempire troppo. Non spostare l'apparecchio pieno.

Dichtung kontrollieren und regelmäßig wechseln um Flüssigkeitsaustritt zu vermeiden. Ca. alle 6-8 Monate bei täglichem Gebrauch.
Contrôler le joint et le changer régulièrement pour éviter les fuites de liquide. Environ tous les 6 à 8 mois en cas d'utilisation quotidienne.
Controllare la guarnizione e sostituirla regolarmente per evitare perdite di liquido. Circa ogni 6-8 mesi con uso quotidiano.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alla Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

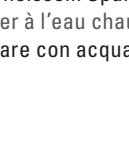
Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen!
Avant mise en service, lire les consignes de sécurité!
Leggere le istruzioni per la sicurezza!

1 Sockel feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer le socle avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire la base con un panno umido e poi lasciare asciugare

2 Mit heißem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher
Lavare con acqua calda, poi asciugare



Wichtige Hinweise Remarques importantes Indicazioni importanti

Universalmesser (Kreuzklinge)
Couteau universel (Lame croisée)
Lama universale (Lama a croce)

Schneidet auch harte Kerne,
Schalen und dicke Stängel.
Coupe également les noyaux durs,
les écorces et les grosses tiges.

Taglia anche noccioli duri,
bucce e gambi spessi.

Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore

EIN-/AUS-Schalter
Bouton ON/OFF
ON/OFF interrupteur

Deckel aufschrauben
Visser le couvercle dessus
Avvitare il coperchio

Universalmesser abschrauben
Désvisser le couteau universel
Svitare il coperchio

Behälter abnehmen und stabil hinstellen
Retirer le réservoir et le placer sur un sol stable
Estrarre il contenitore e posizionarlo stabile

Gebrauchen Utilisation Uso

1 Sockel und Behälter stabil hinstellen
Mettre le socle et le réservoir sur un sol stable
Posizionare la base e il contenitore in modo stabile

max. 4 dl / 10 dl

Zutaten/Flüssigkeiten einfüllen
Remplir les ingrédients/liquides
Aggiungere gli ingredienti/liquidi

Keine heißen Flüssigkeiten/Zutaten
Retourner le récipient et l'installer correctement
Capovolgere contenitore e appoggiarlo correttamente

Deckel
Couvercle
Coperchio

Deckel mit Trinköffnung
Couvercle avec ouverture pour boire
Coperchio con apertura per bere

Universalmesser (Kreuzklinge)
Couteau universel (Lame croisée)
Lama universale (Lama a croce)

Schneidet auch harte Kerne,
Schalen und dicke Stängel.
Coupe également les noyaux durs,
les écorces et les grosses tiges.

Taglia anche noccioli duri,
bucce e gambi spessi.

Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore

EIN-/AUS-Schalter
Bouton ON/OFF
ON/OFF interrupteur

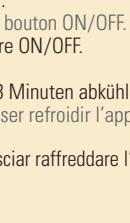
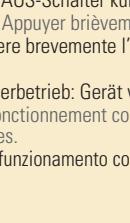
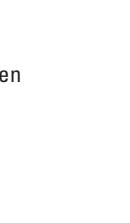
Deckel aufschrauben
Visser le couvercle dessus
Avvitare il coperchio

Universalmesser abschrauben
Désvisser le couteau universel
Svitare il coperchio

Behälter abnehmen und stabil hinstellen
Retirer le réservoir et le placer sur un sol stable
Estrarre il contenitore e posizionarlo stabile

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?



Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Leistung
Puissance
Potenza

1000 W

Abmessung (L×H×T)
Dimensions (L×H×P)
Dimensioni (L×A×P)

15 × 38 × 15 cm

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza cavo

ca. 1,2 m

Fassungsvermögen
Contenance
Capacità

4 dl / 10 dl

Umdrehungen pro Minute
Tours par minutes
Giri al minuto

25 000

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Vertrieb/Distribution:
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelecke, Flora und Fauna verürgten. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme aller Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparechi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contamino la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAU.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo dietro lontano dalla portata dei bambini.

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo dietro lontano dalla portata dei bambini.

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/ Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spennere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht um das Gerätwickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina solo tirando il cavo/con le mani bagnate.

Geräteockel nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger le socle de l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai la base dell'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidité. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Mit heißem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Laver con acqua calda, poi asciugare

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht um das Gerätwickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Immer Netzstecker ausstecken und Gerät abkühlen lassen.
Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil serait défectueux, mal utilisé ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mette in funzione l'apparecchio se vuoto, non riempilo eccessivamente né spostare l'apparecchio.

Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Gerät aufzuschrauben und Behälter aufsetzen
Visser la lame et poser le récipient

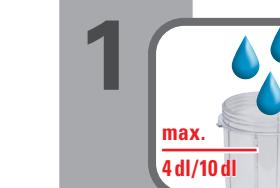
Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht um das Gerätwickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Behälter spülen
Rincer le réservoir
Risciacquare il contenitore

! Immer Netzstecker ausstecken und Gerät abkühlen lassen.
Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.



1
max.
4 dl/10 dl

Warme Wasser in Behälter füllen
Remplir de l'eau chaude dans le réservoir
Versare acqua tiepida nel contenitore

! Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



2

Mit heißem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher
Lavare con acqua calda, poi asciugare

! Nicht spülmaschinenfest! Vorsicht: das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!
Ne pas mettre au lave-vaisselle! Attention: la lame est très coupante – risque de blessure!

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Non toccare mai le parti rotanti/la lama. La lama è tagliente – pericolo di lesione! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia. Afferrare solo dal supporto!

Gerät einstecken und mit Impuls spülen
Brancher l'appareil et rincer avec impulsions

! Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
Éteindre les appareils en feu uniquement avec de la couverture d'extinction.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.



3

Dichtungsringe kontrollieren
Contrôler les bagues d'étanchéité
Controllare gli anelli di tenuta

! Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

! Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifiamma.

! Lavare ogni tanto con acqua corrente calda.

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 71348.01
50973